EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 17.7.2008
COM(2008) 463 galīgā redakcija

2008/0145 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem un par šā nolīguma pagaidu piemērošanu

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Priekšlikuma konteksts

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Ievērojot Eiropas Kopienu Tiesas spriedumus tā dēvētajās „Open Skies" lietās, Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos[1] („horizontālā pilnvara"). Šādu nolīgumu nolūks ir dot tiesības visiem ES gaisa pārvadātājiem bez diskriminācijas piekļūt lidojuma maršrutiem starp Kopienu un trešām valstīm un saskaņot dalībvalstu un trešo valstu divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumus ar Kopienas tiesību aktiem.

- **Vispārīgais konteksts**

Starptautiskās attiecības starp dalībvalstīm un trešām valstīm aviācijas jomā parasti regulē ar divpusējiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumiem starp dalībvalstīm un trešām valstīm, ar šādu nolīgumu pielikumiem, kā arī ar cita veida attiecīgu divpusēju vai daudzpusēju vienošanos.

Parastās pārvadātāja izraudzīšanas klauzulas dalībvalstu divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos ir pretrunā Kopienas tiesību aktiem. Tās ļauj trešai valstij noraidīt, atsaukt vai apturēt tāda gaisa pārvadātāja atļaujas vai pilnvaras, kuru kāda dalībvalsts izraudzījusies, bet kas faktiski nepieder šai dalībvalstij vai tās pilsoņiem un neatrodas to kontrolē. Tas atzīstams par diskrimināciju pret tiem Kopienas pārvadātājiem, kas reģistrēti kādas dalībvalsts teritorijā, bet pieder citu dalībvalstu valstspiederīgajiem un atrodas to kontrolē. Tādējādi tiek pārkāpts EK līguma 43. pants, ar ko dalībvalstu valstspiederīgajiem, kuri ir izmantojuši tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību, garantē tādu pašu uzņēmējas dalībvalsts attieksmi, kādu tā paredz saviem valstspiederīgajiem.

Ir vēl citi jautājumi, piemēram, aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli, trešo valstu gaisa pārvadātāju noteikti tarifi Kopienas iekšējiem maršrutiem vai aviokompāniju noslēgtie obligātie tirdzniecības nolīgumi, kuros jānodrošina atbilstība Kopienas tiesību aktiem, grozot vai papildinot spēkā esošos noteikumus divpusējos gaisa pārvadājumu nolīgumos starp dalībvalstīm un trešām valstīm.

- **Priekšlikuma jomā spēkā esošie noteikumi**

Ar šā nolīguma noteikumiem aizstāj vai papildina spēkā esošos noteikumus 47 divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstīm.

- **Atbilstība pārējiem ES politikas virzieniem un mērķiem**

Nolīgums veicinās Kopienas aviācijas ārpolitikas pamatmērķa sasniegšanu, saskaņojot

[1] Padomes 2003. gada 5. jūnija Lēmums Nr. 11323/03 (dokuments ierobežotai lietošanai).

spēkā esošos divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumus ar Kopienas tiesību aktiem.

2. Apspriešanās ar ieinteresētajām personām un ietekmes novērtējums

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Apspriešanās metodes, galvenās mērķnozares un vispārīgs respondentu raksturojums

Sarunu laikā notika apspriedes ar dalībvalstīm, kā arī ar nozares pārstāvjiem.

Atbilžu kopsavilkums un tas, kā tās ņemtas vērā

Dalībvalstu un nozares pārstāvju apsvērumi ir ņemti vērā.

3. Priekšlikuma juridiskie aspekti

- **Ierosināto pasākumu kopsavilkums**

Saskaņā ar „horizontālās pilnvaras" pielikumā minētajiem mehānismiem un vadlīnijām Komisija ir risinājusi sarunas ar Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par tāda nolīguma noslēgšanu, ar ko tiktu aizstāti atsevišķi noteikumi spēkā esošajos divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību. Ar nolīguma 2. pantu parastās pārvadātāja izraudzīšanas klauzulas aizstāj ar Kopienas pārvadātāja izraudzīšanas klauzulu, tādējādi visiem Kopienas pārvadātājiem ļaujot izmantot tiesības veikt uzņēmējdarbību. Nolīguma 5. un 6. pantā izskatītas divu veidu klauzulas par Kopienas kompetencē ietilpstošiem jautājumiem. Nolīguma 5. pantā aplūkota aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli — jautājums, kurš ir saskaņots ar Padomes Direktīvu 2003/96/EK, kas pārkārto Kopienas noteikumus par nodokļu uzlikšanu energoproduktiem un elektroenerģijai, un jo īpaši tās 14. panta 2. punktu. Ar nolīguma 6. pantu (cenu noteikšana) atrisinātas pretrunas starp spēkā esošajiem divpusējiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumiem un Padomes Regulu (EEK) Nr. 2409/92 par gaisa pārvadājumu maksām un tarifiem, ar ko trešo valstu pārvadātājiem aizliedz ieņemt dominējošu pozīciju, nosakot maksu par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem iekšzemes pārvadājumos Kopienā. Ar 7. pantu tādus noteikumus divpusējos nolīgumos, kas ir nepārprotami vērsti pret konkurenci (aviokompāniju noslēgti obligāti komerciāli nolīgumi), saskaņo ar ES tiesību aktiem konkurences jomā.

- **Juridiskais pamats**

EK līguma 80. panta 2. punkts un 300. panta 2. punkts.

- **Subsidiaritātes princips**

Priekšlikums pilnībā pamatojas uz Padomes piešķirto „horizontālo pilnvaru", ņemot vērā jautājumus, uz kuriem attiecas Kopienas tiesību akti un divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi.

- **Proporcionalitātes princips**

Ar nolīgumu groza vai papildina noteikumus divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos tikai tiktāl, ciktāl tas nepieciešams, lai nodrošinātu atbilstību Kopienas tiesību aktiem.

- **Juridisko instrumentu izvēle**

Nolīgums starp Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību ir visefektīvākais instruments, lai visus spēkā esošos divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumus starp dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību saskaņotu ar Kopienas tiesību aktiem.

4. Ietekme uz budžetu

Priekšlikums neietekmē Kopienas budžetu.

5. Papildu informācija

- **Vienkāršošana**

Priekšlikums paredz tiesību aktu vienkāršošanu.

Starp dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību noslēgto divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu attiecīgos noteikumus aizstāj vai papildina ar viena Kopienas nolīguma noteikumiem.

- **Sīkāks priekšlikuma skaidrojums**

Saskaņā ar starptautisku nolīgumu parakstīšanas un noslēgšanas standarta procedūru Padome tiek lūgta apstiprināt lēmumus par nolīguma parakstīšanu un piemērošanu pagaidu kārtā, kā arī par tā noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem, kā arī izraudzīt personas, kas pilnvarotas parakstīt nolīgumu Kopienas vārdā.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem un par šā nolīguma pagaidu piemērošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

tā kā:

(1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(2) Komisija Kopienas vārdā ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un vadlīnijām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar ko Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(3) Ievērojot, ka nolīgums, par kuru Komisija risina sarunas, vēlāk, iespējams, tiks noslēgts, tas jāparaksta un jāpiemēro pagaidu kārtā,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

1. Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīt personu(-as), kam tiesības Kopienas vārdā parakstīt nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu aspektiem, ja tas vēlāk tiks noslēgts.

2. Nolīgumu līdz tā spēkā stāšanās dienai piemēro pagaidu kārtā no nākamā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad Puses viena otrai paziņojušas par šim nolūkam

[2] OV C […], […], […]. lpp.

vajadzīgo procedūru pabeigšanu. Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots uzsākt nolīguma 10. panta 2. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

3. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

2008/0145 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[3],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[4],

tā kā:

(1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(2) Komisija Kopienas vārdā ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un vadlīnijām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar ko Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(3) Ievērojot, ka šis nolīgums vēlāk, iespējams, tiks noslēgts, tas saskaņā ar Padomes […] Lēmumu …/…/EK Kopienas vārdā ir parakstīts […][5].

(4) Nolīgums ir jāapstiprina,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

1. Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem ar šo ir apstiprināts Kopienas vārdā.

---

[3] OV C […], […], […]. lpp.
[4] OV C […], […], […]. lpp.
[5] OV C […], […], […]. lpp.

2. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīt personu(-as), kam tiesības veikt nolīguma 10. panta 1. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

NOLĪGUMS
starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību par atsevišķiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

EIROPAS KOPIENA,

no vienas puses, un

RIETUMĀFRIKAS EKONOMISKĀ UN MONETĀRĀ SAVIENĪBA,
no otras puses,

(turpmāk tekstā „Puses"),

ATZĪMĒJOT, ka starp [vairākām] Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību ir noslēgti divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuros iekļauti gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniedzēju izraudzīšanās noteikumi, kas ir pretrunā Kopienas tiesībām, kā konstatēts Eiropas Kopienu Tiesas 2002. gada lēmumos,

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Kopienai ir ekskluzīva kompetence vairākos aspektos, uz ko var attiekties divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuri noslēgti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm,

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības (*UEMOA*) tiesību aktiem Kopienas gaisa pārvadātājiem, kas reģistrēti kādā dalībvalstī, ir tiesības bez diskriminācijas piekļūt lidojuma maršrutiem starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm,

ŅEMOT VĒRĀ, ka nolīgumi starp Eiropas Kopienu un atsevišķām trešām valstīm šo trešo valstu valstspiederīgajiem dod iespēju kļūt par tādu gaisa pārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem,

ATZĪSTOT, ka atsevišķi noteikumi, kas iekļauti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību noslēgtajos divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos un kas ir pretrunā Eiropas Kopienas tiesību aktiem, jāsaskaņo ar šiem tiesību aktiem, tādējādi izveidojot labu juridisko pamatu gaisa pārvadājumiem starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību un saglabājot šādu gaisa pārvadājumu nepārtrauktību,

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas un *UEMOA* tiesību aktiem Kopienas gaisa pārvadātāji principā nedrīkst noslēgt vienošanās, kuras varētu ietekmēt tirdzniecību starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un *UEMOA* un kuru mērķis vai rezultāts ir konkurences nepieļaušana, ierobežošana vai traucēšana,

ATZĪSTOT, ka ar noteikumiem, kas iekļauti divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību, respektīvi, *kas*

i) paredz pieņemt vai atbalsta vienošanās starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumus vai saskaņotas darbības, ar kurām nepieļauj, traucē vai ierobežo konkurenci starp gaisa pārvadātājiem attiecīgajos maršrutos, vai

ii) pastiprina šādu vienošanos, lēmumu vai saskaņotu darbību ietekmi, vai

iii) deleģē gaisa pārvadātājiem vai citiem privātiem uzņēmējiem atbildību par tādu pasākumu veikšanu, ar ko nepieļauj, traucē vai ierobežo konkurenci starp gaisa pārvadātājiem attiecīgajos maršrutos,

var padarīt neefektīvus uzņēmumiem piemērojamos konkurences noteikumus,

IEVĒROJOT, ka Pušu mērķis šajās sarunās nav palielināt kopējo gaisa satiksmes apjomu starp Eiropas Kopienu un Rietumāfrikas Ekonomisko un monetāro savienību, ietekmēt līdzsvaru starp Kopienas gaisa pārvadātājiem un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības gaisa pārvadātājiem vai apspriest grozījumus spēkā esošo divpusējo gaisa pārvadājumu nolīgumu noteikumos, kas attiecas uz satiksmes tiesībām,

ATZĪMĒJOT, ka gaisa satiksme starp Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstīm un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuru parasti tiesiski regulē ar divpusējiem gaisa satiksmes nolīgumiem, ir 80 % no Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstu gaisa pārvadājumu apjoma,

ŅEMOT VĒRĀ 2002. gada 27. jūnija Lēmumu Nr. 08/2002/CM/UEMOA, ar ko pieņem *UEMOA* dalībvalstu gaisa transporta kopējo programmu,

ŅEMOT VĒRĀ 2006. gada 16. decembra Direktīvu Nr. 08/2006/CM/UEMOA, ar ko pilnvaro *UEMOA* komiteju, kurai palīdz *UEMOA* dalībvalstu pārstāvji, sākt un risināt sarunas ar Eiropas Komisiju, lai gaisa satiksmes nolīgumos starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstīm iekļautu Kopienas izraudzīšanas klauzulu,

IEVĒROJOT Eiropas Komisijas izteikto priekšlikumu izmantot iespējas, ko tai sniedz ES tiesību akti un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības līguma noteikumi, un uzsākt divpusējas valstu savienību sarunas par Kopienas izraudzīšanas klauzulas ieviešanu gaisa satiksmes nolīgumos starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstīm,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. PANTS
Vispārēji noteikumi

1. Šajā nolīgumā turpmāk lietotie saīsinājumi atšifrējami šādi:

   i. *UEMOA*: Rietumāfrikas Ekonomiskā un monetārā savienība,

   ii. EK: Eiropas Kopiena.

2. Šajā nolīgumā „EK dalībvalstis” ir Eiropas Kopienas dalībvalstis un „*UEMOA* dalībvalstis” ir Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstis.

3. Visos šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitītajos nolīgumos atsauces uz EK dalībvalsts valstspiederīgajiem un *UEMOA* dalībvalsts valstspiederīgajiem ir jāsaprot kā atsauces uz EK dalībvalstu vai *UEMOA* dalībvalstu valstspiederīgajiem.

4. Visos šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitītajos nolīgumos atsauces uz tādas EK dalībvalsts un *UEMOA* dalībvalsts gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām, kas ir šā nolīguma puses,

ir jāsaprot kā atsauces uz šo valstu izraudzītajiem gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām.

2. PANTS
Izraudzīšanās un pilnvarošana

1. Noteikumi šā panta 2. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas minēti 2. pielikuma a) daļā, t.i., attiecībā uz gaisa pārvadātāja izraudzīšanu, pilnvarām un atļaujām, kas tam piešķirtas.

2. Saņemot apstiprinājumu, ka vienas Puses dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, otras Puses dalībvalsts bez liekas procedūras kavēšanās piešķir tam attiecīgās pilnvaras un atļaujas ar nosacījumu, ka —

(a) gadījumā, ja gaisa pārvadātāju izraudzījusies EK dalībvalsts —

i. gaisa pārvadātājs saskaņā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu ir reģistrēts tās EK dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusies, un tam ir derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem, kā arī

ii. gaisa pārvadātāja efektīvu reglamentējošo kontroli veic un uztur EK dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu, un izraudzīšanas dokumentā ir skaidri norādīta attiecīgā atbildīgā aeronavigācijas iestāde;

(b) gadījumā, ja gaisa pārvadātāju izraudzījusies *UEMOA* dalībvalsts —

i. gaisa pārvadātājs ir reģistrēts tās *UEMOA* dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusies, un tam ir derīga darbības licence atbilstīgi *UEMOA* tiesību aktiem, un

ii. gaisa pārvadātāja efektīvu reglamentējošo kontroli veic un uztur tā *UEMOA* dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu saskaņā ar Čikāgas konvencijas 1., 6. un 8. pielikumu, un izraudzīšanas dokumentā ir skaidri norādīta attiecīgā atbildīgā aeronavigācijas iestāde, kā arī

iii. vai nu

a. aviopārvadātāju tieši vai ar akciju kontrolpaketes starpniecību faktiski kontrolē *UEMOA* dalībvalstis un/vai *UEMOA* dalībvalstu valstspiederīgie, un/vai citas Āfrikas valstis un/vai šo valstu valstspiederīgie, vai arī

b. pakalpojumi, ko sniedz gaisa pārvadātājs, kurš ir sertificēts saskaņā ar *UEMOA* kopienas tiesību aktiem, lielākoties ir reisi, kas izlido no vienas vai vairākām *UEMOA* dalībvalsts lidostām vai ielido tajās, un gaisa pārvadātāja tehniski operatīvie un pārvaldes darbinieki vairumā ir *UEMOA* dalībvalstu valstspiederīgie, ja vien attiecīgā EK dalībvalsts apstiprina šā b. apakšpunkta noteikumu piemērošanu.

3. PANTS

Atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

1. Noteikumi šā panta 2. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti 2. pielikuma b) daļā attiecībā uz gaisa pārvadātāja atļauju vai pilnvaru atteikšanu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

2. Katrai attiecīgajai dalībvalstij ir tiesības atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot otras Puses dalībvalsts izraudzītā gaisa pārvadātāja darbības pilnvaras vai tehniskās atļaujas šādos apstākļos:

(a) gadījumā, ja gaisa pārvadātāju izraudzījusies EK dalībvalsts —

i. gaisa pārvadātājs saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu nav reģistrēts tās EK dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusies, vai tam nav derīgas darbības licences atbilstīgi Eiropas Kopienas tiesību aktiem vai

ii. efektīvu reglamentējošu gaisa pārvadātāja kontroli neveic vai neuztur EK dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu šim pārvadātājam, vai izraudzīšanas dokumentā nav skaidri norādīta attiecīgā atbildīgā aeronavigācijas atbildīgā iestāde;

(b) gadījumā, ja gaisa pārvadātāju izraudzījusies *UEMOA* dalībvalsts —

i. gaisa pārvadātājs nav reģistrēts tās *UEMOA* dalībvalsts teritorijā, kura to izraudzījusies, vai tam nav derīga darbības licence atbilstīgi *UEMOA* tiesību aktiem, vai

ii. gaisa pārvadātāja efektīvu reglamentējošo kontroli neveic un neuztur tā *UEMOA* dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu saskaņā ar Čikāgas konvencijas 1., 6. un 8. pielikumu, vai izraudzīšanas dokumentā nav skaidri norādīta attiecīgā atbildīgā aeronavigācijas iestāde, vai

iii. vai nu

a. gaisa pārvadātāju tieši vai ar akciju kontrolpaketes starpniecību nekontrolē *UEMOA* dalībvalstis un/vai *UEMOA* dalībvalstu valstspiederīgie, un/vai citas Āfrikas valstis un/vai šo citu Āfrikas valstu valstspiederīgie, vai arī

b. pakalpojumi, ko sniedz gaisa pārvadātājs, kurš ir sertificēts saskaņā ar *UEMOA* kopienas tiesību aktiem, lielākoties nav reisi, kas izlido no vienas vai vairākām *UEMOA* dalībvalsts lidostām vai ielido tajās, vai gaisa pārvadātāja tehniski operatīvie un pārvaldes darbinieki vairumā nav *UEMOA* dalībvalstu valstspiederīgie.

3, Izmantojot savas tiesības saskaņā ar šo punktu, attiecīgā dalībvalsts nediskriminē otras Puses gaisa pārvadātājus to valstiskās piederības dēļ.

4. PANTS

Tiesības attiecībā uz efektīvu reglamentējošu kontroli

1. Ar šā panta 2. un 3. punkta noteikumiem papildina šā nolīguma 2. pielikuma c) daļā uzskaitītos nolīgumu pantus.

2. Ja viena EK dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, kura efektīvu reglamentējošo kontroli veic un uztur cita EK dalībvalsts, tad attiecīgās *UEMOA* dalībvalsts tiesības saskaņā ar drošības noteikumiem nolīgumā starp EK dalībvalsti, kas gaisa pārvadātāju izraudzījusi, un attiecīgo *UEMOA* dalībvalsti, vienlīdz attiecas arī uz šīs otras EK dalībvalsts veikto drošības standartu pieņemšanu, izpildi vai uzturēšanu, kā arī uz šā gaisa pārvadātāja uzņēmējdarbības atļauju.

3. Ja viena *UEMOA* dalībvalsts ir izraudzījusies gaisa pārvadātāju, kura efektīvu reglamentējošo kontroli veic un uztur otra *UEMOA* dalībvalsts, tad attiecīgās EK dalībvalsts tiesības saskaņā ar drošības noteikumiem nolīgumā starp *UEMOA* dalībvalsti, kas gaisa pārvadātāju izraudzījusi, un attiecīgo EK dalībvalsti, vienlīdz attiecas arī uz šīs otras *UEMOA* dalībvalsts veikto drošības standartu pieņemšanu, izpildi vai uzturēšanu, kā arī uz šā gaisa pārvadātāja uzņēmējdarbības atļauju.

4. Šā nolīguma nolūkos Puses vienojas, ka efektīva reglamentējoša kontrole ietver vismaz tādu prasību, ka dalībvalsts, kas izdevusi darbības licenci vai atļauju, pastāvīgi un faktiski nodrošina lidojumu drošuma un aviācijas drošības programmu īstenošanu vismaz saskaņā ar *ICAO* standartiem, gaisa pārvadātāja atbilstību kompetento iestāžu noteiktajiem kritērijiem starptautisku gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai.

5. PANTS
Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

1. Ar šā panta 2. un 3. punkta noteikumiem papildina atbilstīgos noteikumus 2. pielikuma d) daļā uzskaitītajos nolīgumu pantos.

2. Neatkarīgi no jebkādiem citiem pretējiem noteikumiem nekas 2. pielikuma d) daļā uzskaitītajos divpusējos nolīgumos neliedz EK dalībvalstij bez diskriminācijas noteikt nodokļus, nodevas vai citus maksājumus par degvielu, kas tās teritorijā piegādāta izmantošanai *UEMOA* dalībvalsts izraudzīta gaisa pārvadātāja gaisa kuģī, kurš veic lidojumus no viena punkta šīs EK dalībvalsts teritorijā uz citu punktu šīs EK dalībvalsts teritorijā vai citas Eiropas Kopienas dalībvalsts teritorijā.

3. Neatkarīgi no jebkādiem citiem pretējiem noteikumiem nekas 2. pielikuma d) daļā uzskaitītajos divpusējos nolīgumos neliedz *UEMOA* dalībvalstij bez diskriminācijas noteikt nodokļus, nodevas vai citus maksājumus par degvielu, kas tās teritorijā piegādāta izmantošanai EK dalībvalsts izraudzīta gaisa pārvadātāja gaisa kuģī, kurš veic lidojumus no viena punkta šīs *UEMOA* dalībvalsts teritorijā uz citu punktu šīs *UEMOA* dalībvalsts teritorijā vai citas Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalsts teritorijā.

4. Ja tiek izstrādāts projekts degvielas aplikšanai ar nodokli saskaņā ar šo pantu, Puses vienojas tikties pēc iespējas drīzāk, lai šo jautājumu pārrunātu.

6. PANTS
Gaisa pārvadājumu tarifi

1. Ar šā panta 2. un 3. punkta noteikumiem papildina šā nolīguma 2. pielikuma e) daļā uzskaitītos pantus.

2. Uz tarifiem, ko piemēro gaisa pārvadātājs(-i), kuru(-us) *UEMOA* dalībvalsts izraudzījusies saskaņā ar kādu no šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitītajiem divpusējiem nolīgumiem, kurā iekļauts kāds no 2. pielikuma e) daļā minētajiem noteikumiem par pārvadājumiem tikai Eiropas Kopienas teritorijā, attiecas Eiropas Kopienas tiesību akti. Eiropas Kopienas tiesību aktus piemēro bez diskriminācijas.

3. Uz tarifiem, ko piemēro gaisa pārvadātājs(-i), kuru(-us) EK dalībvalsts izraudzījusi saskaņā ar kādu no šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitītajiem divpusējiem nolīgumiem, kurā iekļauts kāds no 2. pielikuma e) daļā minētajiem noteikumiem par pārvadājumiem tikai Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības teritorijā, attiecas *UEMOA* tiesību akti, kurus piemēro bez diskriminācijas.

7. PANTS
Atbilstība konkurences noteikumiem

1. Neatkarīgi no jebkādiem citiem pretējiem noteikumiem nekas 1. pielikumā uzskaitītajos divpusējos nolīgumos i) neveicina pieņemt tādas vienošanās starp uzņēmumiem, uzņēmumu apvienību lēmumus vai saskaņotas darbības, ar kurām nepieļauj, traucē vai ierobežo konkurenci, ii) nepastiprina šādu vienošanās, lēmumu vai saskaņotu darbību ietekmi vai iii) nedeleģē privātiem uzņēmējiem atbildību par tādu pasākumu veikšanu, ar kuriem nepieļauj, traucē vai ierobežo konkurenci.

2. Nepiemēro šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto divpusējo nolīgumu noteikumus, kuri nav saderīgi ar šā panta 1. punktu.

8. PANTS
Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

9. PANTS
Grozīšana

1. Katra Puse jebkurā laikā var pieprasīt apspriešanos ar otru Pusi, lai grozītu šo nolīgumu. Šīm apspriedēm jāsākas sešdesmit (60) dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas dienas.

2. Grozījumi, ja tos šādi izdara, stājas spēkā, kad Puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka ir pabeigtas šim nolūkam vajadzīgās attiecīgās iekšējās procedūras.

10. PANTS

Stāšanās spēkā un piemērošana pagaidu kārtā

1. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad saņemts pēdējais no abiem paziņojumiem, ar kuriem Puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka to attiecīgās iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai nolīgums stātos spēkā, ir pabeigtas.

2. Neatkarīgi no 1. punkta nosacījumiem Puses piekrīt piemērot šo nolīgumu pagaidu kārtā no nākamā mēneša pirmās dienas pēc dienas, kad Puses viena otrai paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

3. Divpusējie nolīgumi un citi vienošanās dokumenti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un netiek piemēroti pagaidu kārtā, ir uzskaitīti 1. pielikuma b) daļā. Šo nolīgumu piemēro visiem šādiem divpusējiem nolīgumiem un vienošanās dokumentiem, tiklīdz tie stājas spēkā vai tos sāk piemērot pagaidu kārtā.

11. PANTS

Nolīguma darbības izbeigšana

1. Ja tiek izbeigts kāds no 1. pielikumā uzskaitītajiem divpusējiem nolīgumiem, vienlaikus spēku zaudē visi šā nolīguma noteikumi, kas saistīti ar attiecīgo 1. pielikumā uzskaitīto nolīgumu.

2. Ja tiek izbeigti visi 1. pielikumā uzskaitītie nolīgumi, vienlaikus spēku zaudē arī šis nolīgums.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

Sagatavots […], divos eksemplāros […] gada […] angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā.

EIROPAS KOPIENAS VĀRDĀ:

RIETUMĀFRIKAS EKONOMISKĀS UN MONETĀRĀS SAVIENĪBAS VĀRDĀ:

Pielikumi

BENINA

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Beninas Tautas Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Beļģijas Karalistes un Dahomejas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Briselē, 1971. gada 15. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Beninas un Beļģijas nolīgums".

- **Bulgārijas Tautas Republikas valdības un Beninas Tautas Republikas valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Sofijā, 1982. gada 16. septembrī, turpmāk 2. pielikumā „Beninas un Bulgārijas nolīgums".

- **Francijas Republikas un Dahomejas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Parīzē, 1963. gada 9. decembrī, turpmāk 2. pielikumā „Beninas un Francijas nolīgums".

- **Polijas Tautas Republikas valdības un Beninas Tautas Republikas valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Kotonū, 1988. gada 13. maijā, turpmāk 2. pielikumā „Beninas un Polijas nolīgums".

- **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdība un Beninas Tautas Republikas valdības** nolīgums, kas parakstīts Londonā, 1999. gada 16. septembrī, turpmāk 2. pielikumā „Beninas un Apvienotās Karalistes nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Beninas Tautas Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Beninas un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Beninas un Bulgārijas nolīguma 3. pants;
- Beninas un Francijas nolīguma 13. pants;
- Beninas un Polijas nolīguma 9. pants;
- Beninas un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Beninas un Beļģijas nolīguma 11. pants;
- Beninas un Bulgārijas nolīguma 4. pants;
- Beninas un Francijas nolīguma 6. pants;
- Beninas un Polijas nolīguma 10. pants;
- Beninas un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. un 5. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Beninas un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Beninas un Bulgārijas nolīguma 3. pants;
- Beninas un Francijas nolīguma 11. pants;
- Beninas un Polijas nolīguma 9. pants;
- Beninas un Apvienotās Karalistes nolīguma 14. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Beninas un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Beninas un Bulgārijas nolīguma 10. pants;
- Beninas un Francijas nolīguma 3. pants;
- Beninas un Polijas nolīguma 3. pants;
- Beninas un Apvienotās Karalistes nolīguma 8. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Beninas un Beļģijas nolīguma 18. pants;
- Beninas un Bulgārijas nolīguma 12. pants;
- Beninas un Francijas nolīguma 18. pants;
- Beninas un Polijas nolīguma 17. pants;
- Beninas un Apvienotās Karalistes nolīguma 7. pants.

BURKINAFASO

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu nolīgumi starp Burkinafaso un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Beļģijas Karalistes un Augšvoltas Republikas** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Briselē, 1984. gada 15. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Burkinafaso un Beļģijas nolīgums".

- **Francijas Republikas un Augšvoltas Republikas** nolīgums, kas Parīzē, 1962. gada 29. maijā parakstīts par gaisa transportu, turpmāk 2. pielikumā „Burkinafaso un Francijas nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Burkinafaso un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

- **Francijas Republikas valdības un Burkinafaso valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts […], […] gada […], turpmāk 2. pielikumā „Burkinafaso un Francijas nolīguma projekts".

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Burkinafaso un Beļģijas nolīguma 9. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma 13. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma projekta 3. pants;

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Burkinafaso un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma 6. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma projekta 4. pants;

c) Reglamentējošā kontrole

- Burkinafaso un Beļģijas nolīguma 9. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma 11. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma projekta 8. pants;

d) Aviācijas degvielas aplikšanas ar nodokli

- Burkinafaso un Beļģijas nolīguma 2. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma 3. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma projekta 10. pants;

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Burkinafaso un Beļģijas nolīguma 17. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma 18. pants;
- Burkinafaso un Francijas nolīguma projekta 14. pants.

KOTDIVUĀRA

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Kotdivuāras Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Vācijas Federatīvās Republikas un Kotdivuāras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Bonnā, 1978. gada 3. oktobrī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Vācijas nolīgums".

- **Beļģijas Karalistes un Kotdivuāras Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1963. gada 21. septembrī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Beļģijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi ar saprašanās memorandu, kas noslēgts Abidžanā, 2002. gada 31. augustā.

- **Dānijas Karalistes un Kotdivuāras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1966. gada 1. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Dānijas nolīgums".

- **Kotdivuāras Republikas un Spānijas Valsts** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Madridē, 1976. gada 15. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Spānijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar saprašanās memorandu, kas noslēgts Madridē, 1994. gada 17. maijā;

- **Francijas Republikas un Kotdivuāras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1962. gada 19. oktobrī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Francijas nolīgums".

- **Itālijas Republikas un Kotdivuāras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1968. gada 19. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Itālijas nolīgums".

- **Nīderlandes Karalistes un Kotdivuāras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1963. gada 9. oktobrī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Nīderlandes nolīgums".

- **Polijas Tautas Republikas valdības un Kotdivuāras Republikas valdības** civilo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1984. gada 13. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Polijas nolīgums".

- **Portugāles Republikas un Kotdivuāras Tautas Republikas** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Lisabonā, 1987. gada 16. septembrī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Portugāles nolīgums".

- **Rumānijas Sociālistiskās Republikas valdības un Kotdivuāras Republikas valdības** civilā gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1979. gada 25. maijā, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Rumānijas nolīgums".

- **Zviedrijas Karalistes un Kotdivuāras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Abidžanā, 1966. gada 1. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Zviedrijas nolīgums".

- **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdības un Kotdivuāras Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Londonā, 1976. gada 1. decembrī, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Apvienotās Karalistes nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Kotdivuāras Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

- **Portugāles Republikas un Kotdivuāras Tautas Republikas** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parafēts Lisabonā, 1990. gada 12. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Kotdivuāras un Portugāles nolīgums".

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Kotdivuāras un Vācijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Dānijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Spānijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Francijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Itālijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Nīderlandes nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Polijas nolīguma IX pants;
- Kotdivuāras un Portugāles nolīguma 6. pants;
- Kotdivuāras un Rumānijas nolīguma 8. pants;
- Kotdivuāras un Zviedrijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Apvienotās Karalistes nolīguma 10. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Kotdivuāras un Vācijas nolīguma 4. pants;
- Kotdivuāras un Beļģijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Dānijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Spānijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Francijas nolīguma 12. pants;
- Kotdivuāras un Itālijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Nīderlandes nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Polijas nolīguma IX pants;
- Kotdivuāras un Portugāles nolīguma 21. pants;
- Kotdivuāras un Rumānijas nolīguma 9. pants;

- Kotdivuāras un Zviedrijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Apvienotās Karalistes nolīguma 11. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Kotdivuāras un Vācijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Beļģijas nolīguma 4. pants;
- Kotdivuāras un Dānijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Spānijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Francijas nolīguma 11. pants;
- Kotdivuāras un Itālijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Nīderlandes nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Polijas nolīguma IX pants;
- Kotdivuāras un Portugāles nolīguma 7. pants;
- Kotdivuāras un Rumānijas nolīguma 8. pants;
- Kotdivuāras un Zviedrijas nolīguma 10. pants;
- Kotdivuāras un Apvienotās Karalistes nolīguma 14. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Kotdivuāras un Vācijas nolīguma 6. pants;
- Kotdivuāras un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Dānijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Spānijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Francijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Itālijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Nīderlandes nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Polijas nolīguma III pants;
- Kotdivuāras un Portugāles nolīguma 5. pants;
- Kotdivuāras un Rumānijas nolīguma 2. pants;

- Kotdivuāras un Zviedrijas nolīguma 3. pants;
- Kotdivuāras un Apvienotās Karalistes nolīguma 3. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Kotdivuāras un Vācijas nolīguma 9. pants;
- Kotdivuāras un Beļģijas nolīguma 18. pants;
- Kotdivuāras un Dānijas nolīguma 17. pants;
- Kotdivuāras un Spānijas nolīguma 19. pants;
- Kotdivuāras un Francijas nolīguma 18. pants;
- Kotdivuāras un Itālijas nolīguma 18. pants;
- Kotdivuāras un Nīderlandes nolīguma 18. pants;
- Kotdivuāras un Polijas nolīguma XVII pants;
- Kotdivuāras un Portugāles nolīguma 15. pants;
- Kotdivuāras un Rumānijas nolīguma 16. pants;
- Kotdivuāras un Zviedrijas nolīguma 17. pants;
- Kotdivuāras un Apvienotās Karalistes nolīguma 17. pants.

GVINEJA-BISAVA

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Gvinejas-Bisavas Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Portugāles Republikas un Gvinejas-Bisavas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parafēts Lisabonā, 2007. gada 30. augustā, turpmāk 2. pielikumā „Gvinejas-Bisavas un Portugāles nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Gvinejas-Bisavas Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Gvinejas-Bisavas un Portugāles nolīguma 3. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Gvinejas-Bisavas un Portugāles nolīguma 4. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Gvinejas-Bisavas un Portugāles nolīguma 15. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Gvinejas-Bisavas un Portugāles nolīguma 6. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Gvinejas-Bisavas un Portugāles nolīguma 18. pants.

MALI

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Mali Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Beļģijas Karalistes un Mali Republikas** regulārās gaisa satiksmes nolīgums, kas parakstīts Briselē, 1985. gada 9. maijā, turpmāk 2. pielikumā „Mali un Beļģijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar saprašanās memorandu, kas noslēgts [vieta], 2002. gada 11. aprīlī.

- **Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Mali Republikas** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Prāgā, 1961. gada 27. novembrī, turpmāk 2. pielikumā „Mali un Čehoslovākijas nolīgums".

- **Spānijas Karalistes valdības un Mali Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Madridē 1990. gada 5. novembrī, turpmāk 2. pielikumā „Mali un Spānijas nolīgums".

- **Francijas Republikas un Mali Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Parīzē, 1961. gada 5. augustā, turpmāk 2. pielikumā „Mali un Francijas nolīgums".

- **Rumānijas Sociālistiskās Republikas valdības un Mali Republikas valdības** civilo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Bukarestē 1983. gada 21. jūnijā, turpmāk 2. pielikumā „Mali un Rumānijas nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Mali Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Mali un Beļģijas nolīguma 6. pants;
- Mali un Čehoslovākijas nolīguma 2. pants;
- Mali un Spānijas nolīguma 6. pants;
- Mali un Francijas nolīguma 14. pants;
- Mali un Rumānijas nolīguma 3. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Mali un Beļģijas nolīguma 7. pants;
- Mali un Čehoslovākijas nolīguma 2. pants;
- Mali un Spānijas nolīguma 6. un 7. pants;
- Mali un Francijas nolīguma 7. pants;
- Mali un Rumānijas nolīguma 6. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Mali un Beļģijas nolīguma 5. pants;
- Mali un Čehoslovākijas nolīguma 2. pants;
- Mali un Spānijas nolīguma 5. pants;
- Mali un Francijas nolīguma 14. pants;
- Mali un Rumānijas nolīguma 3. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Mali un Beļģijas nolīguma 9. pants;
- Mali un Čehoslovākijas nolīguma 4. pants;
- Mali un Spānijas nolīguma 9. pants;
- Mali un Francijas nolīguma 3. pants;
- Mali un Rumānijas nolīguma 8. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Mali un Beļģijas nolīguma 14. pants;
- Mali un Čehoslovākijas nolīguma 8. pants;
- Mali un Spānijas nolīguma 14. pants;
- Mali un Francijas nolīguma 20. pants;
- Mali un Rumānijas nolīguma 13. pants.

NIGĒRA

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Nigēras Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Beļģijas Karalistes un Nigēras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Niamejā, 1963. gada 19. augustā, turpmāk 2. pielikumā „Nigēras un Beļģijas nolīgums".

- **Francijas Republikas un Nigēras Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Parīzē, 1962. gada 28. maijā, turpmāk 2. pielikumā „Nigēras un Francijas nolīgums".

- **Rumānijas Sociālistiskās Republikas valdības un Nigēras Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Bukarestē, 1978. gada 7. jūnijā, turpmāk 2. pielikumā „Nigēras un Rumānijas nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Nigēras Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Nigēras un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Nigēras un Francijas nolīguma 13. pants;
- Nigēras un Rumānijas nolīguma 3. pants;

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Nigēras un Beļģijas nolīguma 11. pants;
- Nigēras un Francijas nolīguma 6. pants;
- Nigēras un Rumānijas nolīguma 5. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Nigēras un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Nigēras un Francijas nolīguma 11. pants;
- Nigēras un Rumānijas nolīguma 3. pants;

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Nigēras un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Nigēras un Francijas nolīguma 3. pants;
- Nigēras un Rumānijas nolīguma 6. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Nigēras un Beļģijas nolīguma 18. pants;
- Nigēras un Francijas nolīguma 18. pants;
- Nigēras un Rumānijas nolīguma 9. pants.

SENEGĀLA

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Senegālas Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Vācijas Federatīvās Republikas un Senegālas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Bonnā, 1964. gada 29. oktobrī, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Vācijas nolīgums".

- **Austrijas federālās valdības un Senegālas Republikas valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 1987. gada 4. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Austrijas nolīgums".

- **Beļģijas Karalistes un Senegālas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 1966. gada 25. novembrī, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Beļģijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar saprašanās memorandu, kas noslēgts Dakarā, 2002. gada 4. jūnijā.

- **Bulgārijas Tautas Republikas un Senegālas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Sofijā, [*datums*], turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Bulgārijas nolīgums".

- **Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Senegālas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Prāgā, 1962. gada 20. jūnijā, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Čehoslovākijas nolīgums".

- **Senegālas Republikas un Spānijas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 1968. gada 26. jūnijā, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Spānijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar saprašanās memorandu, kas noslēgts Dakarā, 2006. gada 22. februārī.

- **Francijas Republikas un Senegālas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Parīzē, 1962. gada 15. jūnijā, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Francijas nolīgums".

- **Itālijas Republikas un Senegālas Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Romā, 1972. gada 20. aprīlī, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Itālijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar saprašanās memorandu, kas noslēgts Romā, 2004. gada 21. jūlijā.

- **Nīderlandes Karalistes valdības un Senegālas Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 1977. gada 27. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Nīderlandes nolīgums".

- **Polijas Tautas Republikas valdības un Senegālas Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 1969. gada 1. augustā, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Polijas nolīgums".

- **Portugāles Republikas valdības un Senegālas Republikas valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Lisabonā, 1977. gada 21. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Portugāles nolīgums".

- **Rumānijas Sociālistiskās Republikas valdības un Senegālas Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 1977. gada 25. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Rumānijas nolīgums".

- **Senegālas Republikas valdības un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes** gaisa satiksmes nolīgums, kas parakstīts Dakarā, 2006. gada 21. jūnijā, turpmāk 2. pielikumā „Senegālas un Apvienotās Karalistes nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Senegālas Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Senegālas un Vācijas nolīguma 14. pants;
- Senegālas un Austrijas nolīguma 8. pants;
- Senegālas un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Senegālas un Bulgārijas nolīguma 12. pants;
- Senegālas un Čehoslovākijas nolīguma 10. pants;
- Senegālas un Francijas nolīguma 11. pants;
- Senegālas un Itālijas nolīguma 5. pants;
- Senegālas un Nīderlandes nolīguma 7. pants;
- Senegālas un Polijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Portugāles nolīguma VIII pants;
- Senegālas un Rumānijas nolīguma 8. pants;
- Senegālas un Spānijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Senegālas un Vācijas nolīguma 7. pants;
- Senegālas un Austrijas nolīguma 8. un 9. pants;
- Senegālas un Beļģijas nolīguma 11. pants;
- Senegālas un Bulgārijas nolīguma 13. pants;
- Senegālas un Čehoslovākijas nolīguma 5. pants;
- Senegālas un Francijas nolīguma 6. pants;
- Senegālas un Itālijas nolīguma 6. pants;
- Senegālas un Nīderlandes nolīguma 9. pants;
- Senegālas un Polijas nolīguma 3. pants;

- Senegālas un Portugāles nolīguma X pants;
- Senegālas un Rumānijas nolīguma 9. pants;
- Senegālas un Spānijas nolīguma 4. pants;
- Senegālas un Apvienotās Karalistes nolīguma 5. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Senegālas un Vācijas nolīguma 12. pants;
- Senegālas un Austrijas nolīguma 8. pants;
- Senegālas un Beļģijas nolīguma 4. pants;
- Senegālas un Bulgārijas nolīguma 12. pants;
- Senegālas un Čehoslovākijas nolīguma 10. pants;
- Senegālas un Francijas nolīguma 11. pants;
- Senegālas un Itālijas nolīguma 4. pants;
- Senegālas un Nīderlandes nolīguma 7. pants;
- Senegālas un Polijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Portugāles nolīguma VIII pants;
- Senegālas un Rumānijas nolīguma 8. pants;
- Senegālas un Spānijas saprašanās memoranda VI pielikums;
- Senegālas un Apvienotās Karalistes nolīguma 14. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Senegālas un Vācijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Austrijas nolīguma 5. pants;
- Senegālas un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Bulgārijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Čehoslovākijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Francijas nolīguma 3. pants;
- Senegālas un Itālijas nolīguma 3. pants;

- Senegālas un Nīderlandes nolīguma 5. pants;
- Senegālas un Polijas nolīguma 8. pants;
- Senegālas un Portugāles nolīguma V pants;
- Senegālas un Rumānijas nolīguma 5. pants;
- Senegālas un Spānijas nolīguma 5. pants;
- Senegālas un Apvienotās Karalistes nolīguma 8. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Senegālas un Vācijas nolīguma 18. pants;
- Senegālas un Austrijas nolīguma 13. pants;
- Senegālas un Beļģijas nolīguma 18. pants;
- Senegālas un Bulgārijas nolīguma 20. pants;
- Senegālas un Čehoslovākijas nolīguma 17. pants;
- Senegālas un Francijas nolīguma 18. pants;
- Senegālas un Itālijas nolīguma 18. pants;
- Senegālas un Nīderlandes nolīguma 14. pants;
- Senegālas un Polijas nolīguma 11. pants;
- Senegālas un Portugāles nolīguma XIV pants;
- Senegālas un Rumānijas nolīguma 13. pants;
- Senegālas un Spānijas nolīguma 11. pants;
- Senegālas un Apvienotās Karalistes nolīguma 7. pants.

TOGO

1. pielikums

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Togo Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgti, parakstīti un/vai tiek piemēroti pagaidu kārtā

- **Beļģijas Karalistes un Togo Republikas** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Briselē, 1981. gada 12. maijā, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Beļģijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar saprašanās memorandu, kas noslēgts Briselē, 2004. gada 21. janvārī.

- **Bulgārijas Tautas Republikas valdības un Togo Republikas valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Lomē, 1990. gada 6. jūlijā, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Bulgārijas nolīgums".

- **Vācijas Federatīvās Republikas un Togo Republikas** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Bonnā, 1971. gada 27. maijā, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Vācijas nolīgums".

- **Togo Republikas valdības un Francijas Republikas valdības** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Lomē, 1982. gada 16. aprīlī, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Francijas nolīgums".

Jaunākie grozījumi izdarīti ar protokolu, kas sagatavots Parīzē, 2003. gada 20. oktobrī.

- **Togo Republikas un Luksemburgas Lielhercogistes** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Lomē, 1987. gada 23. oktobrī, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Luksemburgas nolīgums".

- **Nīderlandes Karalistes un Togo Republikas** gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums, kas parakstīts Lomē, 1981. gada 17. martā, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Nīderlandes nolīgums".

- **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdības un Togo Republikas valdības** gaisa transporta nolīgums, kas parakstīts Londonā, 1999. gada 15. februārī, turpmāk 2. pielikumā „Togo un Apvienotās Karalistes nolīgums".

b) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Togo Republiku un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un kuras vēl nepiemēro pagaidu kārtā

2. pielikums

Šā nolīguma 1. pielikumā uzskaitīto un 2. līdz 6. pantā minēto nolīgumu pantu saraksts

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī

- Togo un Beļģijas nolīguma 9. pants;
- Togo un Bulgārijas nolīguma 12. pants;
- Togo un Francijas nolīguma 9. pants;
- Togo un Vācijas nolīguma 14. pants;
- Togo un Luksemburgas nolīguma 11. pants;
- Togo un Nīderlandes nolīguma 11. pants;
- Togo un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

- Togo un Beļģijas nolīguma 10. pants;
- Togo un Bulgārijas nolīguma 13. pants;
- Togo un Francijas nolīguma 10. pants;
- Togo un Vācijas nolīguma 7. pants;
- Togo un Luksemburgas nolīguma 12. pants;
- Togo un Nīderlandes nolīguma 12. pants;
- Togo un Apvienotās Karalistes nolīguma 5. pants.

c) Reglamentējošā kontrole

- Togo un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Togo un Bulgārijas nolīguma 12. pants;
- Togo un Vācijas nolīguma 12. pants;
- Togo un Francijas nolīguma 9. pants;
- Togo un Luksemburgas nolīguma 11. pants;
- Togo un Nīderlandes nolīguma 11. pants;
- Togo un Apvienotās Karalistes nolīguma 14. pants.

d) Aviācijas degvielas aplikšana ar nodokli

- Togo un Beļģijas nolīguma 2. pants;
- Togo un Bulgārijas nolīguma 3. pants;
- Togo un Francijas nolīguma 2. pants;
- Togo un Vācijas nolīguma 3. pants;
- Togo un Luksemburgas nolīguma 2. pants;
- Togo un Nīderlandes nolīguma 2. pants;
- Togo un Apvienotās Karalistes nolīguma 8. pants.

e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

- Togo un Beļģijas nolīguma 17. pants;
- Togo un Bulgārijas nolīguma 18. pants;
- Togo un Francijas nolīguma 18. pants;
- Togo un Vācijas nolīguma 18. pants;
- Togo un Luksemburgas nolīguma 19. pants;
- Togo un Nīderlandes nolīguma 19. pants;
- Togo un Apvienotās Karalistes nolīguma 7. pants.